

SQUARE

MAGAZINE | 3 . 4



ESTHER PRINSZE ■ EMMANUELLE BRISSON ■ CRISTINA DE MIDDEL ■ PAMELA KLAFFKE ■ SUSHMITA MEKA ■ MICHELE PALAZZI ■ FLORENCE IFF ■ IVO MAYR ■ CRISTINA SAEZ

3.4

Wir haben einem weiteren Weltuntergang getrotzt. Die Majas lagen falsch. Puh.

Laut Wikipedia gab es 173 davon seit unserer Zeitrechnung. Wir werden die Leute um Fotos vom nächsten Weltuntergang bitten und eine Sonder-Ausgabe rausbringen.

Wie auch immer.

2013 – los geht's! Es wird ein großartiges Jahr werden, ich gewinne im Lotto, und Yves findet einen Weg, wie auf der Welt für immer Gerechtigkeit, Glück und Harmonie herrschen. Ein Rezept gegen den Kater wird entwickelt werden, und Polaroid wird sich entschuldigen und die 600er Filme wieder herstellen.

Wer weiß, es sind schon seltsamere Dinge geschehen.

Während wir auf Glückseligkeit und Erleuchtung warten, um die Erde in eine warme Decke zu hüllen - hier erst einmal quadratisches Zeug zum Einschüchtern.

Hemos sobrevivido a otra predicción del fin del mundo. Los Mayas estaban equivocados. Uf.

Según Wikipedia hemos tenido 173 de ellos desde el comienzo de los tiempos. Vamos a pedir a nuestros lectores que fotografíen el próximo y haremos un número especial "Apocalíptico".

Dicho esto, a otra cosa.

2013, aquí estamos. Será un gran año. Voy a ganar la lotería e Yves inventará una manera de traer justicia, felicidad y armonía al mundo para siempre. Se descubrirá la cura para la resaca y Polaroid pedirá disculpas y comenzará a producir película 600 otra vez.

¿Por qué no? Cosas todavía más extrañas han sucedido.

Mientras esperamos que la dicha y el esclarecimiento envuelvan al planeta como un edredón suave y cálido, aquí hay algunas imágenes cuadradas para deleitar.

Christophe Dillinger. Jan 2013

Esther Prinsze

iPhoned daily life

Die Serie « Alltag mit iPhone » zeigt ein Motiv, das ich über ein ganzes Jahr täglich mit meinem iPhone festgehalten habe. Die Bilder entstanden intuitiv und dokumentieren meine täglichen Erfahrungen, meine Gefühle und Gedanken. Sie zu knipsen, wurde zu einer kontemplativen Art, auf mein Leben zu blicken; gleichzeitig achtete ich dabei auf das, was bereits da war.

IPhoned daily life es una serie de fotografías hechas con mi iPhone.

El proyecto consiste en una imagen capturada diariamente durante el transcurso de un año. He trabajado intuitivamente y por lo tanto, las fotos reflejan mis experiencias cotidianas, sentimientos y pensamientos. Este proceso se convirtió en una manera contemplativa de mirar mi vida, prestando atención a lo que ya está ahí.

| <http://instagrid.me/esprifotografeert/>























RAYKO

6th Annual International Juried Plastic Camera Show

The first 10 winners will be published in our special
issue Toy Camera in March 2013.

Emmanuelle Brisson

Contact

Contacto (s. m)

1. Acción y efecto de tocarse dos o más cuerpos.
2. Conexión entre dos partes de un circuito eléctrico.
3. Sensación producida por algo tocando la piel.
4. Relación o trato que se establece entre dos o más personas.

Contact

- 1: Zustand von zwei oder mehr Körpern, die sich berühren.
- 2: Verbindung zwischen Leitmaterialien, die den Durchfluß von Strom ermöglichen.
- 3: Gefühl, das durch etwas, das die Haut berührt, hervorgerufen wird.
- 4: Rapport, enge Beziehung zwischen Menschen.

| www.emmanuellebrisson.com







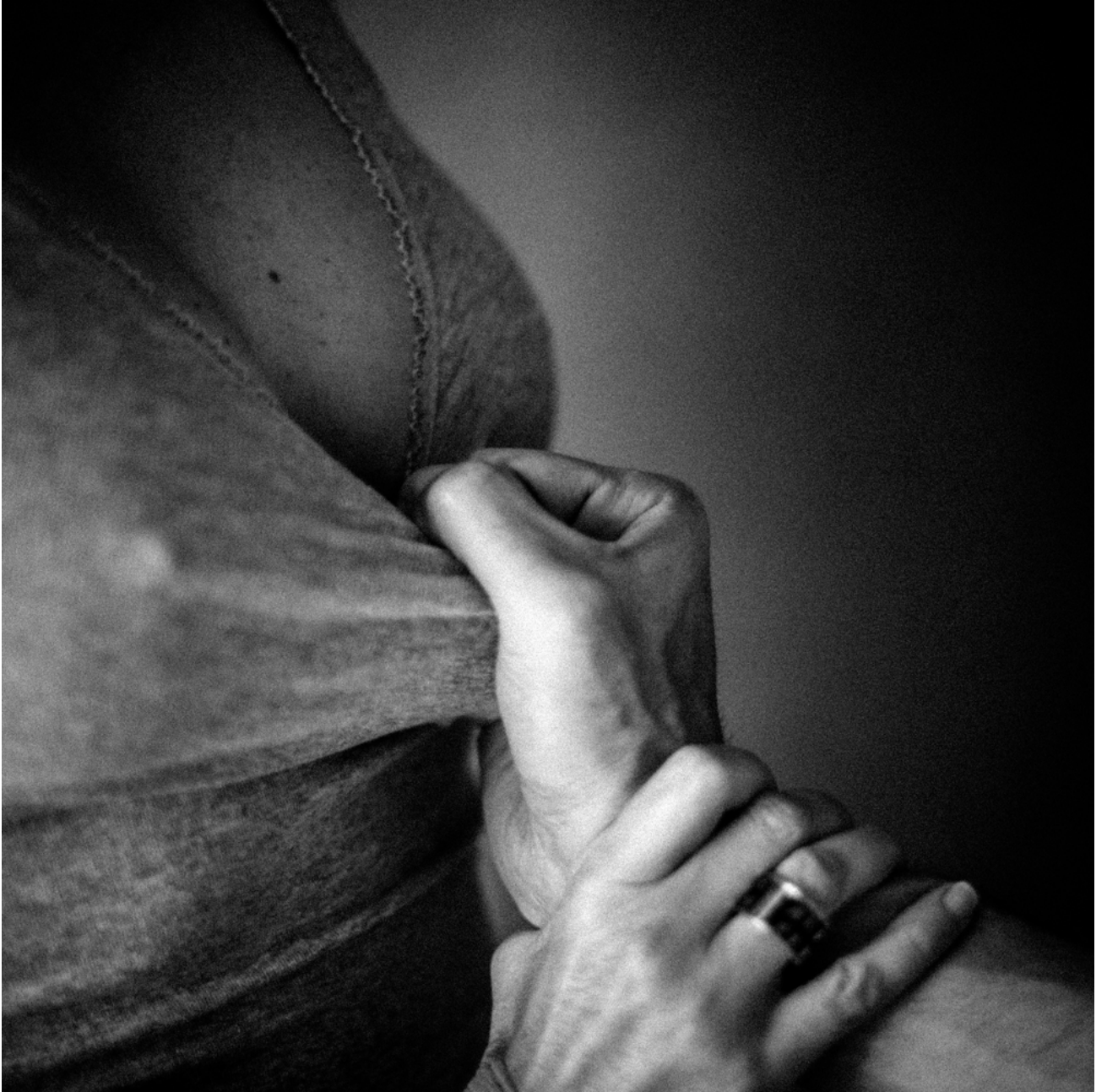
















TOY CAMERA

SPECIAL ISSUE

Call for artists! Submit your work before February 15th.

Cristina de Middel

Afronauts

1964, als Sambia gerade unabhängig geworden war, startete das Land ein Weltraumprogramm, mit dem der erste Afrikaner auf dem Mond landen sollte. Man wollte mit den USA und der Sowjetunion gleichziehen.

Nur wenige Optimisten unterstützten das Projekt von Edward Makuka, einem Lehrer, der damit betraut war, das ambitionierte Projekt vorzustellen, und der sich um die notwendigen Sponsorengelder kümmern sollte. Finanzielle Hilfe kam nie, die Vereinten Nationen verweigerten ihre Unterstützung. Zudem wurde eine der Astronautinnen, ein 16jähriges Mädchen, schwanger und fiel für das Projekt aus.

So wurde die heldenhafte Initiative zu einem exotischen Kapitel in der afrikanischen Geschichte, umgeben von Kriegen, Gewalt, Dürren und Hunger.

Als Foto-Journalist haben mich von jeher die Grundelemente des ‚story-telling‘ fasziniert; ich wollte schon immer vermeiden, dieselben Themen auf dieselbe Art und Weise zu erzählen.

Inzwischen respektiere ich wahrheitsgetreues Berichten, aber ich erlaube mir, die strengen Regeln der Aufrichtigkeit zu brechen. Ich versuche die Leserschaft dazu zu bringen, die Muster der Geschichten, die wir als real hinnehmen, zu analysieren.

„Afronauts“ basiert auf der Dokumentation eines unmöglichen Traums, der lediglich auf den Bildern lebt.

Mein Ausgangspunkt ist eine reale Begebenheit, die vor 50 Jahren stattfand. Ich ordne die Dokumente neu und passe sie an meine persönliche Bildsprache an.

| www.lademiddel.com







Cristina de Middel

Afronauts

En 1964, con la euforia por le recién ganada independencia aún fresca, Zambia lanzó su primer programa espacial. Su objetivo era mandar doce astronautas y diez gatos a la luna, superando así el reto que exhibían Estados Unidos y la Unión Soviética en plena carrera espacial.

Pocas personas apoyaron entonces la ambiciosa iniciativa de Edward Makuka, un profesor de secundaria zambiano que estaba al mando del proyecto y que se encargó de difundirlo y buscar financiación sin demasiado éxito.

Como anécdota la iniciativa constituye un detalle exótico y tierno dentro de la sangrienta historia africana pero también un ejemplo de la grandeza del ser humano y su capacidad de superación.

Como fotoperiodista siempre he tratado de ofrecer una visión excéntrica de la actualidad y por “excéntrica” entiendo, alejada de los canales y las formas asumidas. Así pues mi discurso dentro de la documentación se ha centrado siempre en pequeñas historias cuya reflexión puede ser válida en contextos mucho más trascendentes y documentados.

Como artista he elevado mi reflexión para situarme,

ya sin las ataduras de veracidad y del documentalismo, en la difuminada frontera que separa la realidad de la ficción. Así pues me interesa reflexionar sobre aquellas manifestaciones que son falsas pero parecen reales y sobre aquellos acontecimiento que son verdaderos pero parecen mentira.

Basándome en la increíble pero cierta noticia de hace 50 años, con esta serie de fotos reconstruyo las escenas que podrían haberla documentado entonces y refuerzo su veracidad añadiéndole a esa certeza mi carga personal y el fruto de mi imaginación.

El resultado es un fábulas entrañable que tiene como trasfondo la espíritu de superación y la persecución de los sueños, pero que también tiene como moraleja la resignación inevitable ante un mundo y una realidad que concede pocas excepciones a la lógica del mercado y sus potencias.

Si necesitas comprobar que la historia es cierta, haz click sobre la imagen.

| www.lademiddel.com















Pamela Klaffke

Bestia Parvulus

Es war ein Glücksfall – alles. Im April 2007 gab ich meine 15-jährige Karriere als Print-Journalistin auf. Daß ich meine erste Holga CFN im Mai in die Hand nahm und das erste Bild einer Reihe, die im Juni zu meiner fortlaufenden Serie Bestia Parvulus (Tierkind) werden sollte, schoß, war überhaupt nicht geplant.

Zu der Zeit beschäftigte ich mich wieder mit den dunklen Märchenwelten von Hans Christian Andersen und den Brüdern Grimm, und ich las Geschichten von weniger bekannten Kinderbuchautoren der viktorianischen Zeit. In einem örtlichen Laden für Spaßartikel kaufte ich eine Hasenmaske aus Plastik, meine Tochter hatte ein weißes Kleid... – soviel dazu.

Ich kaufte mehr Masken und den Bestand an Filmrollen eines Ladens, dessen Besitzer keine Zukunft mehr darin sah. Fast sechs Jahre sind vergangen, seitdem ich dieses erste Bild schoß, und mehr als 30 sollten bis heute folgen; alle zeigen Kinder mit Masken, Vintage-Kleidung und zum Teil ungewöhnlichen Requisiten. Jedes Bild wurde draussen gemacht, mit der billigen

Mittelformat-Holga und abgelaufenen Filmen, gelegentlich mit dem Blitz der Kamera. Alle bis auf eines (das erste) wurden gecroßt. Ein paar sind auch etwas gecroppt, sonst aber nicht weiter digital bearbeitet. Ich gehe lieber raus, als dass ich am Schreibtisch mit Photoshop herumhantiere.

Für mich hat die Bestia Parvulus-Serie was Magisches – und Schelmisches. Ich komme immer wieder auf sie zurück und bin dann in einem surrealen Schein-Spiel gefangen, während ich die Serie ordne und Bilder mache; ich staune, wenn ich auf den Bildern nebensächliche Details und seltsame Dinge entdecke. Ich hoffe, die Fotos machen Euch genauso viel Spaß wie mir.

| www.pamelaklaffke.com







Pamela Klaffke

Bestia Parvulus

Todo ocurrió por casualidad. En abril del 2007 me alejé de una carrera de 15 años como periodista. Obtener mi primera Holga CFN en mayo y disparar la foto, que se convertiría en el comienzo de la serie en desarrollo “Bestia Parvulus” (Niño Animal) en junio, no fue algo planeado o calculado.

En aquel momento yo estaba revisando el mundo oscuro de los cuentos de hadas de Christian Andersen, los hermanos Grimm y leyendo historias para niños de otros escritores de la época victoriana menos conocidos. Compré una máscara de conejo de plástico en la tienda local de bromas y disfraces. Mi hija tenía un vestido blanco. Eso era todo – sin embargo no lo era.

Compré más máscaras y el contenido del refrigerador de películas fotográficas de una tienda, cuyo dueño ya no les veía más futuro

Han pasado casi seis años desde aquella primera imagen y más de 30 la sucedieron, todas de niños con máscaras, ropa antigua y a veces con algún elemento de utilería inusual.

Todas las imágenes de la serie fueron hechas en el exterior con una cámara barata, de medio

formato Holga y con película expirada, expuesta a la luz natural, usando ocasionalmente el flash incorporado. Todas menos una (la primera) que fue un proceso cruzado. En algunas el encuadre ha sido mínimamente ajustado, pero no hay ningún otro retoque digital. Prefiero estar haciendo fotos en el exterior que perdiendo el tiempo en mi escritorio con Photoshop.

Para mí, hay algo mágico- y travieso- en esta serie. Regreso una y otra vez a ella y me encuentro a mí misma atrapada en el surreal juego de la fantasía mientras hago las tomas y organizo el trabajo; y me maravillo cuando descubro detalles accidentales y rarezas en el resultado. Espero que sea tan divertido para vosotros, como lo es para mí.

| www.pamelaklaffke.com















Sushmita Meka

Peripatetic

En los últimos años, mi vida ha sido, muy a menudo, un torbellino; yendo en busca de nuevos conocimientos, nuevas perspectivas, una nueva manera de ver.

Cada una de las imágenes de esta serie fue capturada en un estado de incertidumbre, desde el asiento de la ventanilla de los trenes en la India, entre un tren y otro, o generalmente errante. Cada una fue tomada con mi fiel Hipstamatic, siempre asequible en mi bolsillo, bolso, compartimento.

In den letzten Jahren war ich mehr als einmal aufgewühlt, wenn ich nach neuem Wissen, neuen Perspektiven, neuen Einsichten gesucht habe.

Jedes der Bilder in dieser Sammlung wurde aus einer Bewegung heraus aufgenommen, durch ein Fenster in einem indischen Zug oder auf andere Art und Weise, flüchtig.

Alle Bilder wurden mit Hipstamatic gemacht, jederzeit abrufbar und schnell aus der Tasche zu ziehen.

obsushi.tumblr.com/

















FORMAT13: FACTORY

8th March – 7th April 2013: Derby, UK

FORMAT13, the 6th edition of the FORMAT International Photography Festival promises to be the biggest and most ambitious yet, making the city of Derby once again the place to discover new and exciting photography from around the world.

The Opening Weekend, 8th – 10th March will begin with a spectacular launch on the evening on the 7th March, featuring Elemental Force, a new performance from Deda celebrating the world's first factory with a site specific film; pyrotechnics; an ariel performer and presentations from the festival patrons and the famous after party with guest photoscene DJs including Sue Steward, Paul Lowe and Brian Griffin.

It will also feature a conference; participatory photography by The Human Printer; a giant human Zoetrope; the launch of a photo blog app designed by photographers from Bangalore; Portfolio Reviews with a team of international reviewers; film screenings, workshops; professional practice talks; show reels of photography from Bangladesh, Poland, France and much, much more.



**INTERNATIONAL
PHOTOGRAPHY
FESTIVAL**

Michele Palazzi

Black gold hotel



Tuvshinbayar Sugirsuren ist einer der letzten Nomaden von Omongov, der größten Provinz in der Mongolei. Mit seiner Familie bewahrt er alte Traditionen. Er züchtet Kamele in einem Land, in dem kaum Gras wächst.

Tuvshinbayar ist stolz auf das Leben, das er mit seiner Familie führt. Er würde es nicht ändern, er fühlt sich frei, auch wenn er sich gleichzeitig der Veränderungen bewusst ist, die sein Land in den letzten 15 Jahren durchlaufen hat.

In der Mongolei hat man Gold- und Kohlevorkommen entdeckt. Durch Korruption und Missmanagement sind fast 50% der Abbau-Gesellschaften aus dem Ausland. Sie sitzen in China, aber auch in Australien und Kanada. Diese multinationalen Konzerne zerstören das Volk und das Land. Der einzigen Unterstützung beraubt und getrieben von der Notwendigkeit zu arbeiten, brechen die Nomaden ein letztes Mal ihre Zelte

ab. Sie suchen nach einem Job in einem der kleinen Dörfer, die sich rund um die Minen entwickeln.

Saikhana lebt in Tsogtsestiie, einem Slum, 15 Kilometer von der Mine Tawan Tolgoi entfernt, seitdem er vier Jahre alt ist. Er hat gesehen, wie die Stadt gewachsen ist, um die Nomaden aufzunehmen. Inzwischen gibt es dort 10.000 von ihnen. Voraussagen zufolge werden bis zum Jahr 2020 40.000 Einwohner in einer Provinz mit der niedrigsten Einwohnerdichte der Erde leben. Es gibt Banken, Hotels, Telefongesellschaften. Für Saikhana, der jetzt in der Tourismusbranche arbeitet, bedeutet das Fortschritt. Sie haben Fernsehen, Karaoke, Importwagen. Es gibt Arbeitslosigkeit und Armut. Wenige Jahre Modernisierung vertreiben eine alte Kultur.

| www.michelepalazziphotographer.com







Michele Palazzi

Black gold hotel



Tuvshinbayar Sugirsuren es uno de los últimos nómadas de Omongov, la provincia más grande de Mongolia. Junto con su familia mantiene las antiguas tradiciones para evitar que desaparezcan. Cría camellos en una tierra donde casi no hay pasto. Tuvshinbayar está orgulloso de la vida que lleva con su familia. No la cambiaría, se siente libre, sin embargo también es consciente de las transformaciones que su país está atravesando por más de quince años.

En Mongolia, han sido descubiertos recursos minerales de oro y carbón. Debido a la corrupción y el mal gobierno, casi el 50% de las compañías extractoras son extranjeras. Tienen su base en China, pero también en Australia y Canadá. Estas empresas multinacionales están devastando la población y la tierra. Privados de sus únicos medios de supervivencia e impulsados por la demanda de mano de obra, los nómadas desarman sus tiendas por última vez, con la esperanza de encontrar un trabajo en los escasos pueblos que se están

desarrollando rápidamente alrededor de las minas.

Saikhana ha estado viviendo en Tsogttsestie, un barrio pobre a quince kilómetros de la mina Tawan Tolgoi, desde que tiene cuatro años. Vio a la ciudad crecer para darle cabida a los nómadas. Ahora habitan cerca de 10 mil de ellos. Se prevé que, para el 2020, aproximadamente unos 40 mil habitantes vivirán en una de las provincias con menor densidad de población en el mundo. Hay bancos, hoteles, compañías telefónicas. Para él, que ahora trabaja en la industria turística, esto es un progreso. Tienen televisión, karaoke, autos importados. Hay desempleo y pobreza. Unos pocos años de modernidad están borrando una antigua cultura.

| www.michelepalazziphotographer.com

















The biggest and most ambitious, sixth edition of the biennale FORMAT International Photography Festival will take place in Derby UK between 8 March and 7 April 2013. We will be presenting the first Square Award, given this year to Michele Palazzi.

Christophe Dillinger will also be representing Square Magazine there and will be offering portfolio reviews of all things square. So if you're around on Saturday 9th March, come along and strut your stuff. It's free (although you'll have to book on the day).

Encore plus grand et encore plus ambitieux, le 6ème biennale FORMAT International Photography Festival aura lieu à Derby, GB du 8mars au 7 avril 2013. Nous y présenterons le tout premier Square Award, We will be presenting the first Square Award, décerné à Michele Palazzi.

Christophe Dillinger y représentera aussi Square Magazine et proposera des lectures de portfolio (d'images carrées bien évidemment). Donc si vous êtes dans le coin le samedi 9 mars, venez donc nous en mettre plein la vue. C'est gratuit (quoiqu'il faudra réserver sur place).

square
AWARD

Florence Iff

Post Arcadia

Das zentrale Thema eines meiner Langzeit-Projekte ist die Zähmung der Natur; es umfasst sowohl Außen- als auch Innenraum als ästhetisches Konzept.

Landschaft ist ursprünglich ein Konzept mit Wurzeln im Anfang der Industrialisierung und der Renaissance-Malerei.

Als Konzept betrachtet, repräsentiert Landschaft daher das Bild einer Idee. Wir untersuchen, wie eine ideale Landschaft aussehen sollte, und stellen sie als fotografische Reproduktion dar. Folglich werden neue Bilder von Natur verwendet. Mit dieser Bildsprache schaffen wir wiederum Landschaften, in denen wir physisch und psychisch existieren.

Künstliche Umgebungen werden zunehmend vertraut und verschmelzen kontinuierlich mit der verbliebenen ländlichen und städtischen Landschaft. In der Schweiz hat man unkontrollierte Entwicklung als wachsendes Problem für ökologische, sozio-kulturelle und politische Belange erkannt. In einer solchen

Umgebung zu leben, beeinflusst nicht nur meinen Alltag, sondern auch mein künstlerisches Schaffen und meinen Fotografie-Unterricht als Lehrer.

Im täglichen Leben sind Simulationen von Landschaft und Natur allgegenwärtig. Sie beeinflussen nicht nur unsere Wahrnehmung von Natur, sondern sie werten eine gestaltete Umgebung implizit auf.

Die Differenzierung zwischen Bild, Kopie, Repräsentation, Simulation und schließlich Scheinbild wird zunehmend schwieriger.

Die Bilder der Serie „Post Arcadia“ verweisen in ihrer Form und in ihrem Inhalt auf einen Raum, der die oben beschriebenen Phänomene darstellt - sowohl im Zusammenhang mit Landschaft als auch im Zusammenhang mit Fotografie.

www.florence-iff.ch



Florence Iff

Post Arcadia

El tema central de uno de mis proyectos a largo plazo es la domesticación de la naturaleza, que abarca el espacio exterior e interior como un concepto estético.

El paisaje es en su origen un concepto, con raíces en el principio de la industrialización y la pintura renacentista. Visto como un concepto, el paisaje representa, por lo tanto, una imagen de una idea. Examinamos como debería ser un paisaje ideal y lo representamos como una reproducción fotográfica. En consecuencia, nuevas imágenes de la naturaleza son internalizadas. Con esta imaginería interior, creamos nuevamente paisajes entre los cuales existimos física y mentalmente.

Espacios artificiales, zonas de atracción y desarrollo fragmentado son cada vez más comunes y se mezclan constantemente con el resto del paisaje rural y suburbano.

En Suiza, por ejemplo, el desarrollo incontrolado ha sido reconocido como un problema cada vez mayor que influye en los asuntos ecológicos, socio-cultu-

rales y políticos.

Vivir en semejante entorno no sólo afecta mi vida cotidiana sino también mi trabajo artístico y mi enseñanza fotográfica.

Estas simulaciones del paisaje y la naturaleza, están omnipresentes en la vida diaria, tanto en contextos educativos, científicos, recreativos como económicos. Esto no sólo influye sobre nuestra noción de la naturaleza sino también, implícitamente, mejora un medio ambiente diseñado.

La diferenciación entre imagen, copia, representación, simulación y finalmente simulacro es cada vez más difícil. Las imágenes de la serie "Post Arcadia" muestran, en forma y contenido, una sala que representa los fenómenos mencionados. Implícitos en el contexto del paisaje y la fotografía.

| www.florence-iff.ch



















Ivo Mayr

Passanten

En mi trabajo artístico me interesa jugar con los hábitos de observación del espectador.

Construyo imágenes extrañas, que contradicen la perspectiva convencional, en las cuales la gente, (sobre todo individuos) son situados en un entorno urbano o rural en poses absurdas, cómicas. (A menudo, las personas retratadas, no están físicamente conectas con el suelo) Las leyes físicas parecen ser abandonadas. La irritación que este efecto produce, obliga al espectador a mirar más de cerca para comprender la imagen.

La serie "Passanten" (Transeúntes) fue producida en Koblenz, una pequeña ciudad alemana sobre el río Rin, como parte de un proyecto patrocinado llamado "Stadtfotograf", que tenía como objetivo crear un retrato fotográfico de la ciudad. Hablé con la gente local en la calle y les pregunté si podía tomarles un retrato

artístico. Tomé sus fotos de tal manera que parecieran separados del piso, colgando de las paredes, los arboles o las farolas. Al igual que los objetos perdidos, que se colocan en el lugar donde fueron encontrados para que puedan ser vistos claramente. Esta nueva combinación de lugares y personas en la arquitectura y el entorno, teje una simbiosis narrativa que se convierte en una producción artística más allá de toda documentación realista de la ciudad.

| ivomayr.com

Bohlaus
Deutscher Kaiser

Königsbacher Pils







Ivo Mayr

Passanten

In meiner künstlerischen Arbeit interessiert mich das Spiel mit den Sehgewohnheiten des Betrachters. Ich rücke in meinen Inszenierungen skurrile Bilder in den Blick, wo Menschen (meist einzeln) in städtischer oder ländlicher Umgebung in absurden, komischen Posen zu sehen sind. (Den abgebildeten Personen fehlt oft die Bodenhaftung.) Physikalische Gesetzmäßigkeiten scheinen aufgehoben. Der Betrachter ist durch die hervorgerufene Irritation gezwungen, genauer hinzusehen um das ungewohnte Bild zu verstehen.

Die Serie „Passanten“ entstand in Koblenz am Rhein (einer kleinen Stadt in Deutschland) im Rahmen eines Stipendiums als „Stadtphotograf“.

Ich habe die Menschen der Stadt direkt auf der Straße angesprochen und Sie um ein inszeniertes

Portrait gebeten. Ich fotografiere Sie losgelöst vom Boden, hängend an Wänden, Bäumen oder Laterne. Wie Fundstücke, die man deutlich sichtbar an dem Ort platziert, an dem man sie vorfindet. Diese neu gewonnenen Kombinationen von Orten und Personen in Architekturen und Gegebenheiten sind in einer erzählerischen Symbiose verwoben, die sich als künstlerische Inszenierung versteht jenseits realer Dokumentation des Stadtraumes.

| ivomayr.com















Cristina Saez

Lightcatcher

Wir werden auf primitive, instinktive Art vom Licht angezogen. Die Meisten wachsen aus dieser kindlichen Faszination raus; Andere, wie Künstler, Fotografen und Träumer wachsen erst hinein.

Wie Traumfänger versuchen die Bilder dieser Serie das Unfassbare einzufangen:

Das Licht, das auf der Oberfläche der Dinge liegt in seiner unendlichen Reise durch das Universum.

Ohne Inhalt und Erzählung versucht die Serie zu abstrahieren, um den eigentlichen Akt der Wahrnehmung zu betonen. Sie sucht nach der Bedeutung in und hinter dem Erscheinungsbild; wir werden mit dem fotografischen Akt in seiner reinsten Form konfrontiert: das Paralleluniversum des Bildes, welches, nach den Worten Jean Baudrillards, „der Punkt der Annäherung zwischen dem Licht des Objekts und dem Licht des starren Blickes“ ist.

La luz nos fascina de una manera primitiva, instintiva. En la mayoría de las personas esta fascinación infantil desaparece; en otros como los artistas, fotógrafos y soñadores, se intensifica.

Como los “atrapasueños”, las imágenes de esta serie intentan capturar lo intangible: la luz que, en su incesante circulación a través del universo, descansa sobre la superficie de los objetos.

Despojada del contenido y la narrativa, esta serie, próxima a la abstracción, revela el acto de la percepción en sí mismo. En la búsqueda de significado mas allá de la apariencia, nos confrontamos con el acto fotográfico en su estado puro: el universo paralelo de la imagen que es, en palabras de Jean Baudrillard, “el punto de convergencia entre la luz del objeto y la luz de la mirada”

| www.cristinasaez.com























The Square team

- > Rédacteur en chef: Christophe Dillinger
www.cdillinger.co.uk
- > Direction artistique: Yves Bigot
www.yvesbigot.com - www.studiobigot.fr
- > Relecture: Jimmy Hublet
- > Traductions: Andrea Ploenges, Bea Fresno

lemonfigcreative



- > Sites internet et blog sur mesure
- > Template pour Wordpress
- > Animations Flash et Bannières
- > XHTML/CSS conforme W3C
- > Référencement naturel

Lemonfig creative a réalisé le site
internet de Square Magazine.

www.lemonfig.ie

Studio bigot

- > Editeur de livres photographiques
& tirages d'art
- > Communication institutionnelle
& événementielle
- > identité visuelle

Le Studio Bigot a créé la maquette et réalise
la mise en pages de Square Magazine.

www.studiobigot.fr

SQUARE

MAGAZINE | 3 . 4

■ Vous souhaitez participer à Square Magazine ? Rien de plus simple : envoyez-nous un message à contribute@squaremag.org.

Soyez sûrs de ne nous envoyer que des photos au format carré. Nous acceptons toute image dans ce format, que ce soit du film 24x36, du numérique recadré ou du Polaroid... Un carré, c'est dans l'œil, pas seulement dans l'appareil.

Nous avons besoin d'une série cohérente d'une quinzaine de photos maximum et d'une description de votre travail.

■ Do you want to contribute to this magazine? Drop us a line to contribute@squaremag.org

Please send only square format photographs. We accept anything, even 24x36 or digital cropped, or Polaroid. Square is in the mind, not necessarily in the camera.

We need a coherent series of around 15 pictures max as well as an artist statement about your work.

+ D'INFOS ? MORE NEWS?

> *Abonnez-vous à notre newsletter*

> *Subscribe to our newsletter*

WWW.SQUAREMAG.ORG/CONTACT/